



Canada



Metric
Commission

Commission du
système métrique

13

General publications

CAI
MC
-72M21
⑧

A
Z
E
B
C
F
H



L'OPTIQUE

Canada.



Metric
Commission

Commission du
système métrique

G-17

[General publications]

Meet your Metric Commission members

Les membres de la Commission du système métrique



Mr. S. M. Gossage
Chairman
Metric Commission
320 Queen Street
Ottawa, Ontario
K1A 0H5



M. Maurice Archer
Vice-président
Commission
du système métrique
Vice-président senior
Chemins de fer
Nationaux du Canada
Gare Union, Suite 254
Toronto 116 Ontario



Mr. L. H. Chater
*General Engineering
Manager*
**The Steel Company of
Canada, Limited**
Hamilton 23, Ontario



Mr. Albert D. Cohen
President
**General Distributors
Limited**
1370 Sony Place
Winnipeg, Manitoba
R3T 1N5



M. Pierre Demers
Président
Démers, Gordon,
Baby Ltée
1550 ouest, boul. de
Maisonneuve
Montréal 107 Québec



**Mr. Gordon C. L.
Draeske**
President
**Council of Forest
Industries of**
British Columbia
1055 W. Hastings Street
Vancouver, B.C.



Mr. A. J. Groleau
Executive
Vice President
Bell Canada
1050 Beaver Hall Hill
Montreal 128, Quebec



Mr. W. M. Hall
*Assistant Director of
Youth Education*
Secondary Schools
Department of Education
Halifax, N.S.



Mr. D. R. B. McArthur
President
**Inland Cement
Industries Limited**
2200-10025 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta



Mr. D. D. Morris
Executive
Vice President (retired)
Cominco Ltd.
845 Chilco Street,
Apt. 1101
Vancouver 5, B.C.



M. Réjean Parent
*Confédération des
syndicats nationaux*
2910, rue Marlequin
Ville de Brossard
Québec



Mrs. Betty E. Robinson
Consumer's Representative
2517 York Avenue
Saskatoon, Saskatchewan
S7J 1J6



Mr. T. A. Somerville
President
**E. G. M. Cape &
Company Ltd.**
4898 Maisonneuve
Blvd. West
Montreal 215, Quebec



Mr. G. G. E. Steele
President
**Grocery Products
Manufacturers of**
Canada
100 Sparks Street,
Suite 805
Ottawa, Ontario
K1P 5B7



Mr. J. E. Thomas
Vice President (retired)
Phillips Cables Limited
23 John Street,
Room 103,
Brockville, Ontario
K6V 5A5



Mr. A. S. Tirrell
Canadian Labour Congress
30 Thornlea Road
Thornhill, Ontario



Mr. J. O. Wright
Secretary
Saskatchewan Wheat Pool
2625 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan

ERRATA

Inside front cover —

Address of Mr. Réjean Parent:

Le Centre d'Organisation
scientifique de l'Entreprise,
C.P. 1567, Succursale "B",
Montréal 110, Québec.

Couverture intérieure avant —

Adresse de M. Réjean Parent:

Le Centre d'Organisation
scientifique de l'Entreprise,
C.P. 1567, Succursale "B",
Montréal 110, Québec.

p. 1 —

Sous-titre comme suit:

"Qu'est-ce que la Commission du
système métrique?"

p. 2 —

"Secteurs économiques" du Comité
directeur no 7 comme suit:
"... commerce (biens durables, biens
non-durables), ..."

p. 3 —

"constituées" devrait s'épeler
"constitués".

p. 7 —

"Metrication for the Farmer" is
available from SABS, Private
Bag 191, Pretoria, S.A.

p. 8 —

The title of the second publication
from the United Kingdom should
read:
"... 3-SI Units through Worked
Examples".

p. 14 —

The symbol for ohm is Ω
Under "speed" phrase should read:
"knot (international nautical
mile per hour)".

p. 15 —

Sous "longueur", indiquez ce qui suit:
"millimètre (un millième de mètre)".
Sous "pression", indiquez ce qui suit:
"livres par pouce carré".

Sous "énergie", le mot devrait se
lire "joule".

Le symbole pour ohm est Ω

Couverture intérieure arrière devrait se
lire comme suit:

"Publiée par la Commission du système
métrique".



Metric Conversion in Canada

If we Canadians are to move closer to our widely accepted goals of full employment and economic prosperity adoption of a universally understood measurement language is imperative. This language is available in the metric system known as the International System of Units (SI). A planned and coordinated conversion to this measurement system can bring increasing productivity and competitiveness in international markets. The Metric Commission has been established to promote an overall plan for this conversion.

What is the Metric Commission?

Under the Chairmanship of Stevenson M. Gossage, the Metric Commission consisting of sixteen commissioners from all across Canada reports to the Minister of Industry, Trade and Commerce. The Commission had its first meeting in January, 1972. The Commission may call upon Officers and employees in any department or agency of the Government of Canada as necessary, or engage organizations or persons having specialized or technical knowledge, for advice and assistance.

The Purposes and Powers:

The Commission is established to advise the Minister of Industry, Trade and Commerce on plans for conversion to the (SI) metric system. It has initiated and will coordinate and undertake investigations, surveys and studies relating to metric conversion.

It will prepare, in consultation and co-operation with concerned parties, an overall program for conversion so that the benefits to the Canadian economy may be effected to the best advantage and achieved at minimal cost. The Commission will furnish, publish and disseminate information concerning conversion to the metric system and advise the Minister on the need for legislation or any other action required to facilitate conversion.

In order to carry out the conversion program to the best advantage, the Commission will require the co-operation of all elements of the Canadian economy to develop an overall plan that will cause the least difficulty and dislocation to the different sectors . . . and produce the greatest net benefit.

Le Canada et le système métrique

Si les Canadiens veulent atteindre les objectifs de plein emploi et de prospérité économique qu'ils se sont fixés, l'adoption d'un système de mesure d'expression universelle s'impose. La conversion planifiée et coordonnée au système métrique, connu aussi sous le nom de système international d'unités (SI), nous placera dans une classe internationale dans le domaine concurrentiel de la productivité. La promotion d'un programme général de conversion a été confiée à la Commission du système métrique.

Qu'est ce que la Commission du système métrique?

Sous la présidence de M. Stevenson M. Gossage, la Commission du système métrique réunit 16 commissaires venus de toutes les régions du Canada; elle relève du ministre de l'Industrie et du Commerce. La première réunion de la Commission a eu lieu en janvier 1972. Elle peut faire appel à des employés de n'importe quel ministère ou agence du gouvernement du Canada ou engager les services d'organismes ou de personnes ayant des connaissances spécialisées ou techniques, susceptibles de lui fournir de l'aide ou des conseils.

Objectifs et attributions:

La Commission a été créée pour conseiller le ministre de l'Industrie et du Commerce sur les projets de conversion au système métrique (SI). Elle a pour objectif, de coordonner et d'entreprendre les recherches, les enquêtes et les études qui permettront la conversion au système métrique.

En collaboration avec les parties intéressées, elle préparera un programme d'ensemble pour cette conversion de façon à ce que l'économie canadienne en profite au maximum et que les frais restent minimes. La Commission fournira, publiera et distribuera des renseignements relatifs à la conversion au système métrique et donnera des conseils au Ministre sur la nécessité de mesures législatives ou autres à prendre pour faciliter la conversion.

Pour mener à bien le programme de conversion de la manière la plus profitable, la Commission demandera la collaboration de tous les secteurs de l'économie canadienne pour élaborer le programme d'ensemble qui causera le moins de difficultés et de bouleversements dans les différents secteurs tout en donnant les meilleurs résultats.

STRUCTURE OF STEERING COMMITTEES COMPOSITION DES COMITÉS DIRECTEURS

Committee Comité	Economic Sectors	Secteurs économiques	Commissioners Commissaires
No. 1	Transportation, Communications, Electric Power.	Transports, communications, énergie électrique.	Archer-Groleau
No. 2	Iron and Steel Mills, Metal Fabricating, Machinery, Shipbuilding, Boatbuilding, Motor Vehicle, Truck, Trailer and Motor Vehicle Parts Industries.	Sidérurgie, fabriquant de produits en métal, industries des machines, construction de navires et d'embarcations, véhicules d'automobiles, camions, remorques et pièces.	Chater-Tirrell
No. 3	Electrical, Electronics, Aircraft and Aircraft Parts Manufacturers.	Fabrication d'équipement électrique, électronique, d'aéronautes et de pièces.	Thomas-Groleau Morris-McArthur
No. 4	Mining and Metallurgy, Non-Ferrous Metals, Non-metallic Minerals, Oil, Natural Gas, Chemicals, Rubber and Plastics Products Industries.	Extraction minière et métallurgie, métaux non ferreux, minéraux non métalliques, pétrole et gaz naturel, produits chimiques, industries de caoutchouc et matières plastiques.	
No. 5	Construction, Engineers, Architects, Surveyors, Real Estate.	Construction, ingénieurs, architectes, arpenteurs, affaires immobilières.	Somerville-Demers
No. 6	Food, Beverages, Tobacco, Packaging, Agriculture, Grain Handling, Fishing, Trade (Grocery).	Aliments, boissons, tabac, emballage, agriculture, manutention des céréales, pêche, commerce (épicerie).	Steele-Wright
No. 7	Textiles, Clothing, Leather Industries, Trade (Hard and Soft Goods) and Miscellaneous Manufacturing Industries.	Industries textile, habillement, cuir, commerce (bien durables, biens non-durables), industries manufacturières diverses.	Cohen-Robinson
No. 8	Forestry, Wood, Furniture, Paper and Allied Manufacturing, Printing and Publishing.	Sylviculture, industries du bois, meuble, papier et activités annexes, impression et édition.	Draeseke
No. 9	Consumers, Services, Labour Organizations.	Consommateurs, services, syndicats ouvriers.	Robinson-Parent-Tirrell
No. 10	Information, Education, Training.	Information, éducation, formation.	Hall-Tirrell-Parent
No. 11	Federal Government Departments.	Ministères du Gouvernement fédéral	

The Steering Committees and Their Function

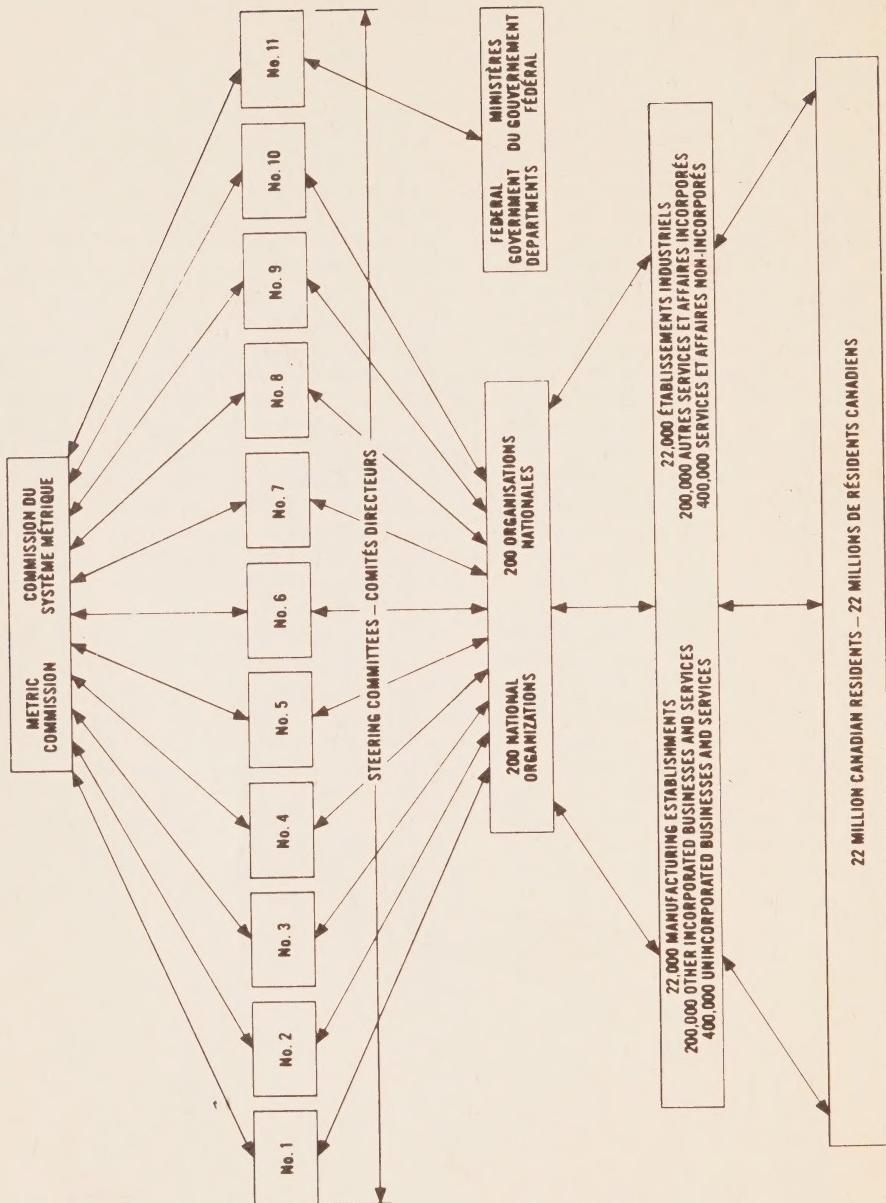
Eleven steering committees of the Metric Commission have been formed and over two hundred national, industrial, consumer, service, labour trade, agricultural, professional and educational associations have been asked to establish planning committees to study the impact of metric conversion, and to suggest a timetable most suitable to their sector. From such tentative plans, the Commission intends to develop, in further co-operation with all areas of Canadian society, an overall program for planned conversion that will ensure the benefits while minimizing costs by adequate phasing.

Each steering committee will receive reports from all of the organizations comprised in its sectors on all matters concerning metric conversion. It shall review these reports and prepare an overall plan, for each of its sectors, to be presented to the Metric Commission. It shall coordinate and oversee the implementation of such sector plans adopted by the Metric Commission.

Les Comités Directeurs et Leurs Attributions

Onze comités directeurs de la Commission métrique ont été constituées et plus de deux cents associations nationales de l'industrie, des consommateurs, des services, du travail, du commerce de l'agriculture, et de l'éducation ont été priées de créer des comités pour planifier et étudier les conséquences de la conversion au système métrique et pour suggérer le calendrier convenant le mieux à leur secteur. Au moyen de ces plans préliminaires, la Commission essaye d'établir, avec la coopération de tous les secteurs de la société canadienne, un programme général de planification de la conversion, qui en garantisse les bénéfices tout en minimisant le coût par une co-ordination appropriée.

Chaque comité directeur reçoit des rapports de toutes les organisations de ses secteurs sur tous les sujets concernant la conversion au système métrique. Il doit examiner ces rapports et préparer un plan d'ensemble pour chacun de ses secteurs, plan qui est ensuite présenté à la Commission du système métrique. Il doit coordonner et surveiller la mise en application des plans sectoriels adoptés par ladite Commission.



METRIC CONVERSION
INFORMATION FLOW CHART

TABLEAU DE DIFFUSION DE L'INFORMATION
SUR LA CONVERSION AU SYSTÈME MÉTRIQUE



Metric
Commission

Commission du
système métrique

Bibliography

Bibliographie

AUSTRALIA

Document	Available from	Date Published
Industrial Training for Metric Conversion in Australia 1 Pamphlet; 16 pages	Metric Conversion Board 18-24 Chondas Street St. Leonards 2065 N.S.W.	Nov., 1971
Metric Conversion Board First Annual Report for Year 1970-1971 Parliamentary Paper No. 260; pages 42	Commonwealth Government Printing Office Canberra, Australia	1972

CANADA

Document	Available from	Date Published
Conversion of Canadian to International Metric Units CSA Standard Z234.1	Canadian Standards Association 178 Rexdale Rexdale 603, Ontario Canada	1970
Dimensioning and Tolerancing of Mechanical Engineering Drawings (Dual Dimensioning) CSA Standard B78.2	Canadian Standards Association 178 Rexdale Rexdale 603, Ontario Canada	Not yet Published
ISO Recommendation R1000 Rules for the use of the International System of Units	Canadian Standards Association 178 Rexdale Rexdale 603, Ontario Canada	Feb. 1969
Le Système International d'Unités (SI) The International System of Units (SI) "By The International Bureau of Weights and Measures, Bureau International des Poids et Mesures"	Canadian Standards Association 178 Rexdale Rexdale 603, Ontario Canada	1970
Units by Theodore Wildi, Laval University Hard Cover	Volta Inc. P.O. Box 425 Sillery, Quebec G6 Canada	1972
White Paper on Metric Conversion in Canada	Information Canada Ottawa, Ontario	Jan. 1970

Standards in Canada
by Robert F. Legget

Information Canada
Ottawa, Ontario

Dec. 1970

INDIA

Document	Available from	Date Published
Metric Change in India Edited by Lal C. Verman and Jainath Kaul Hardcover, English; Pages: 529	Indian Standards Institution Manak Bhavan 9 Bahadur Shah Zafar Marg New Delhi 1	March, 1970

SOUTH AFRICA

Document	Available from	Date Published
Metric Sales and Units for Use in the Building and Construction Industries	SABS Private Bag 191 Pretoria, S.A.	March, 1971
Metric Sizes for Basic Materials	SABS Private Bag 191 Pretoria, S.A.	July, 1970
Metric Units and Conversion Tables for Use in the Textile and Clothing Industries	SABS Private Bag 191 Pretoria, S.A.	Sept. 1971
Metric Units and Tables for Use in the Plastic and Rubber Industries	SABS Private Bag 191 Pretoria, S.A.	Dec. 1971
Metrication for the Family	SABS Private Bag 191 Pretoria, S.A.	May, 1971
Metrication for the Farmer	SABS Private Bag 191 Pretoria, S.A.	July, 1971
Metrication for the Typist	SABS Private Bag 191 Pretoria, S.A.	Nov., 1971
Metrication in Hospitals	SABS Private Bag 191 Pretoria, S.A.	Oct., 1971
Metrication in Local Government	SABS Private Bag 191 Pretoria, S.A.	July, 1970

Modular Co-ordination in Building	Civil Engineering Department South African Bureau of Standards Groenkloff, Pretoria	
Recommended Practice for Building Planning	SABS Private Bag 191 Pretoria, S.A.	June, 1970
SI Units, Multiples, Symbols Prefixes	SABS Private Bag 191 Pretoria, S.A.	Oct., 1970
The Practical Application of SI Units in the Engineering Field	SABS Private Bag 191 Pretoria, S.A.	July, 1970
The Use of the SI in Primary Education	SABS Private Bag 191 Pretoria, S.A.	Oct., 1971

UNITED KINGDOM

Document	Available from	Date Published
A Guide to Metrication M.J.B. Jones	Pergamon Press Ltd. U.K.	1969
An Introduction to the Metric System Central Electricity Generating Board 3-SI Units through Worked Examples	Engineering Document Unit Services Dept. CEGB Sudbury House 15 Newgate Street London, EC1	Dec., 1970
An Introduction to the Metric System Central Electricity Generating Board (2 Know Your Units & Currency)	Engineering Document Unit Services Dept. CEGB Sudbury House 15 Newgate Street London, EC1	June, 1970
British Gypsum Conversion Tables	Export Sales Office Westfield 360 Upper Singlewell Rd. Gravesend, Kent, U.K.	1972
Building Site Organization (Metric) by R.S. Imrie, A.I.O.B. Kingsway Technical College Dundee	Crosby Lockwood & Sons Ltd. 26 Old Brompton Road London, SW7	1972

Changing to the Metric System (Conversion Factors, Symbols and Definitions) by Pamela Anderton & P.H. Brigg	HMSO 49 High Holborn London SW7	1969
Going Metric — Looking Ahead	Metrication Board 22 Kingsway London WC2B GLE	Feb., 1972
Going Metric — Progress in 1970	Metrication Board 22 Kingsway London WC2B GLE	Feb., 1970
Going Metric: Seminar Reports Price 25 s; Pages 84.	Council of Industrial Design 28 Haymarket London SW1	Sept., 1969
Going Metric — the 1st five years 1965 - 1969	Metrication Board 22 Kingsway London WC2B GLE	March, 1970
Going Metric with the British Paper and Board Industry	Plough Place Fetter Lane London EC2A IAL	Jan., 1970
Industrial Metrication by J. Peach Hard Cover; 134 pages	Teach Yourself Books St. Paul's House Warwick Lane London EC4	1970
Learning Metric (Dunlop Ltd.) Booklet; 24 pages	Dunlop Limited London, England	March, 1972
Learning Metric A Discussion Guide for Teachers Based on a Video Tape	The Metrication Board 22 Kingsway London WC2B 6LE	
Making the Most of Metrication Colonel J.S. Vickers	Gawer Press 140 Great Portland London W1N 5TA	1970
Metric Change A Management Action Plan R. Baden Hellard & J.V. Connolly	Kogan Page Limited 16 Gray's Inn Road London WC1, England	1971
Metric Packages: The Position Today	British Standards Institution 2 Park Street London W1	July, 1970
Metrication Edited by F.W. Kellaway Pocket Book; 124 pages	Penguin Books Ltd. United Kingdom	1968

Movement and Distribution of Concrete	McGraw-Hill Book Co. (UK) Limited Maidenhead, Berkshire England	1972
Recommendations on the use of Operational Metric Units (E.E.U.A. Document No. 39D)	Engineering Equipment Users Association 20 Grosvenor Place London S.W. 1	1971
Recommendations on the use of SI Units (E.E.U.A. Document No. 35)	Engineering Equipment Users Association 20 Grosvenor Place London SW 1	1969
Recommended Metric Units for use in Research Laboratories (E.E.A.U. Document No. 41.0)	Engineering Equipment Users Association 20 Grosvenor Place London S.W. 1	1971
SI — Applied Units for Engineering and Design (Dunlop Limited) Booklet; 16 pages	Dunlop Limited	Sept., 1971
SI — Applied Units for Science and Technology (Dunlop Limited) Booklets; 11 pages	Dunlop Limited London, England	Sept., 1971
The Adoption of the Metric System in the Marine Industry Report, Basic Programme and Guide	B.S.I. 2 Park Street London W1	Jan., 1969
The Adoption of the Metric System in the Electrical Industry Report, Basic Programme and Guide	B.S.I. 2 Park Street London	Jan., 1969
The Change to the Metric in the United Kingdom	British Metrication Board 22 Kingsway London WC2B GLE	1971
The Use of SI Units BSI Report; 27 pages	British Standards Institution 2 Park Street London W1A 2BS	April, 1972
The World of Measurements	Webster Division McGraw-Hill Book Co.	1961
Thermodynamic Tables in SI (Metric) Units by R.W. Haywood — With Conversion Factors to Other Metric and British Units. Enthalpyentropy Diagram for Stream; Pressure Enthalpy Diagrams for Refrigerant - 12	Cambridge University Press Bently House 200 Euston Road London NW1 2DB	1972

Think Metric (Dunlop Limited) Booklet; 28 pages	Dunlop Limited London, England	
We're Going Metric by John D'Arcy & Graham A. Knox Educational Booklet; 33 pages	Heinemann Educational 48 Charles Street London WIX 8AH	1971
Working in Metric Units (a programmed learning text) by M.J.B. Jones; 72 pages	Elsevier Publishing Co. Ltd. Barking, Essex, England or American Elsevier Publishing Co. Inc. 52 Vanderbilt Avenue New York, N.Y. 10017	1970

UNITED STATES

Document	Available from	Date Published
Report to the Congress A Metric America. A Decision Whose Time has Come (NBS SP345)	Superintendent of Documents Government Printing Office Washington, D.C. 20402	July, 1971
International Standards (NBS SP345-1)	Superintendent of Documents Government Printing Office Washington, D.C. 20402	Dec., 1970
Federal Government: Civilian Agencies (NBS SP345-2)	Superintendent of Documents Government Printing Office Washington, D.C. 20402	July, 1971
Commercial Weights and Measures (NBS SP345-3)	Superintendent of Documents Government Printing Office Washington, D.C. 20402	July, 1971
The Manufacturing Industry (NBS SP345-4)	Superintendent of Documents Government Printing Office Washington, D.C. 20402	July, 1971
Non-Manufacturing Business (NBS SP345-5)	Superintendent of Documents Government Printing Office Washington, D.C. 20402	August, 1971

Education (NBS SP345-6)	Superintendent of Documents Government Printing Office Washington, D.C. 20402	July, 1971
The Consumer (NBS SP345-7)	Superintendent of Documents Government Printing Office Washington, D.C. 20402	July, 1971
International Trade (NBS SP345-8)	Superintendent of Documents Government Printing Office Washington, D.C. 20402	August, 1971
Department of Defense (NBS SP345-9)	Superintendent of Documents Government Printing Office Washington, D.C. 20402	July, 1971
A History of the Metric Systems Controversy in the U.S.A. (NBS SP345-10)	Superintendent of Documents Government Printing Office Washington, D.C. 20402	August, 1971
Engineering Standards (NBS SP345-11)	Superintendent of Documents Government Printing Office Washington, D.C. 20402	July, 1971
Testimony of Nationally Representative Groups (NBS SP345-12)	Superintendent of Documents Government Printing Office Washington, D.C. 20402	July, 1971
System of Units National and International Aspects Edited by Carl F. Kayan Hard Cover; 297 pages	Publication No. 57 American Association for the Advancement of Science Washington, D.C., U.S.A.	
The International System of Units (SI) (NBS Special Publication 330) Editors: H. Page & Paul Vigoureux	Canadian Standards Assoc. 172 Rexdale Blvd. Rexdale 603, Ontario	1972
Units of Weights and Measures (International — Metric and U.S. Customary) Definitions and Tables of Equivalents	Superintendent of Documents U.S. Gov't. Printing Office Washington, D.C. 20402	1970
How Much and How Many (The Story of Weights and Measures) by Jeanne Bendick	McGraw-Hill Book Co. New York, London, Toronto	1969

Metric Conversion
(Hearing Before the Committee on
Commerce United States Senate
“Second Session on S.2483”)

Superintendent of
Documents
U.S. Government Printing
Office
Washington, D.C. 20402

Feb., 1972

SOME COMMON METRIC UNITS AND SYMBOLS used with the INTERNATIONAL SYSTEM OF UNITS

SI

QUANTITY	METRIC UNITS	CUSTOMARY UNITS	SYMBOL
	You can obtain approximate quantity in metric units below:	If you multiply known measurement in:	
length	millimetre (one thousandth of a metre) centimetre (one hundredth of a metre) metre kilometre (one thousand metres) international nautical mile (1852 metres)	inches by feet by yards by miles by	25 30 0.9 1.6
weight* (mass)	gram (one thousandth of a kilogram) kilogram tonne (one thousand kilograms)	ounces by pounds by short tons by	g kg t
time	second minute hour		s min h
electric current	ampere		A
temperature	degree Celsius (formerly Centigrade)	(°F-32) by	5/9 °C
luminous intensity	candela		cd
area	square centimetre square metre hectare (ten thousand square metres)	square inches by square feet by acres by	6.5 0.09 0.40
volume	cubic centimetre cubic decimetre cubic metre	cubic inches by cubic feet by cubic yards by	cm ³ dm ³ m ³
capacity volume (fluid)	millilitre (one thousandth of a litre) centilitre (one hundredth of a litre) decilitre (one tenth of a litre) litre (one cubic decimetre) hectolitre (one hundred litres)	ounces by ounces by pints by gallons by bushels by	ml cl dl l hl
force	newton	pounds force by	4.5 N
pressure	pascal (newton per square metre) kilopascal	torrs by pounds per sq. in. by	133 6.9 Pa kPa
power	watt kilowatt (one thousand watts)	horsepower by horsepower by	746 0.75 W kW
energy	kilowatt hour joule	Thousands of BTU by foot pounds force by	0.30 1.4 kWh J
electric potential difference	volt		V
electric resistance	ohm		
frequency	hertz		Hz
speed	metre per second kilometre per hour knot (international nautical per hour)	feet per second by miles per hour by	0.30 1.6 m/s km/h kn

NOTES: *Strictly the gram, kilogram and tonne are units of mass. For most people the distinction between weight and mass is unimportant. It should be noted that most of the conversion factors shown in this summary are rough approximations only, and intended to give people unfamiliar with the metric system a feel for the relationships. The exact conversions in any case differ by less than 5%, for these refer to C.S.A. Standard Z-234.1.

**QUELQUES UNITÉS ET SYMBOLES MÉTRIQUES
COMMUNS**
en usage avec le
SYSTÈME INTERNATIONAL D'UNITÉS
SI

GRANDEUR	UNITÉS MÉTRIQUES	UNITÉS ACTUELLES	SYMBOLES
longueur	Pour obtenir les équivalences approximatives en unités métriques	il suffit de multiplier les mesures connues en	
	millimètre (un millionième de mètres)	pouces par	25 mm
	centimètre (un centième de mètre)	pieds par	30 cm
	mètre	verges par	0.9 m
	kilomètre (mille mètres)	milles par	1.6 km
poids* (masse)	mille marin (1,852 mètres)		
	gramme (un millionième de kilogramme)	onces par	28 g
	kilogramme	livres par	0.45 kg
temps	tonne (mille kilogrammes)	tonnes courtes par	0.9 t
	seconde		s
	minute		min
	heure		h
courant électrique	ampère		A
température	degré Celsius (autrefois centigrade)	(°F-32) par 5/9	°C
intensité lumineuse	candela		cd
superficie	centimètre carré	pouces carrés par	6.5 cm ²
	mètre carré	pieds carrés par	0.09 m ²
	hectare (dix milles mètres carrés)	acres par	0.40 ha
	hectare	arpents par	0.34 ha
volume	centimètre cube	pouces cubes par	16 cm ³
	décimètre cube	pieds cubes par	28 dm ³
	mètre cube	verges cubes par	0.8 m ³
capacité volume (liquide)	millilitre (un millionième de litre)	onces par	28 ml
	centilitre (un centième de litre)	onces par	2.8 cl
	décilitre (un dixième de litre)	chopines par	5.7 dl
	litre (un décimètre cube)	gallons par	4.5 l
	hectolitre (cent litres)	boisseaux par	0.36 hl
force	newton	livres force par	4.5 N
pression	pascal (newton par mètre carré)	torrs par	133 Pa
	kilopascal	livres par ounce carré	6.9 KPa
puissance	watt	horsepower par	746 W
	kilowatt (mille watts)	horsepower par	0.75 kW
énergie	kilowatt-heure	milliers de BTU par	0.30 kW h
	houle	pieds-livres force par	1.4 J
déférence de potentiel électrique	volt		V
résistance électrique	ohm		
fréquence	hertz		Hz
vitesse	mètre par seconde	pieds à la seconde par	0.30 m/s
	kilomètre à l'heure	milles à l'heure par	1.6 km/h
	nœud (mille marin international par heure)		kn

NOTES: *A proprement parler, le gramme, le kilogramme et la tonne sont des unités de masse. La plupart des gens ne font cependant pas de distinction réelle entre le poids et la masse.

Il doit être noté que la plupart des facteurs de conversion indiqués dans ce résumé sont seulement de grossières approximations dont l'intention est de donner au public non-familiarisé avec le système métrique un sentiment d'intérêt pour la corrélation entre les deux systèmes. En tous cas les facteurs exacts de conversion diffèrent de moins de 5%, voir C.S.A. Standard Z-234.1.

NOTES



1973

JANUARY							FEBRUARY							MARCH						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6			1	2	3				1	2	3			
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	4	5	6	7	8	9	10
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	11	12	13	14	15	16	17
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	18	19	20	21	22	23	24
28	29	30	31		25	26	27	28						25	26	27	28	29	30	31
APRIL							MAY							JUNE						
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5			1	2					
8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9
15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16
22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23
29	30				27	28	29	30	31					24	25	26	27	28	29	30
JULY							AUGUST							SEPTEMBER						
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4				1						
8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22
29	30	31					26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29
OCTOBER							NOVEMBER							DECEMBER						
1	2	3	4	5	6		1	2	3					1						
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	9	10	11	12	13	14	15
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	16	17	18	19	20	21	22
28	29	30	31		25	26	27	28	29	30				23	24	25	26	27	28	29

Published by the Metric Commission
 S.M. Gossage Chairman
 P.C. Boire Executive Director

This booklet was printed on ISO-A4 Paper
 10 mm folded to ISO-A5 size 210 x 148 mm

Publié par la Commission du système métrique
 S.M. Gossage Président
 P.C. Boire Directeur exécutif

Brochure imprimée sur papier standard
 ISO-A4 297 x 210 mm, plié en dimension
 ISO-A5 297 x 148 mm.

FOR INFORMATION CONTACT:

METRIC COMMISSION

320 QUEEN ST.

OTTAWA K1A 0H5

POUR INFORMATION S'ADRESSER A:

COMMISSION DU

SYSTÈME MÉTRIQUE

320 RUE QUEEN
OTTAWA K1A 0H5

